



## SVA befreit – Exemption RPL – Esenzione TTP

Das nachstehend genannte **ausländisch immatrikulierte Fahrzeug** ist von der LSVA / PSVA befreit. Diese Befreiung gilt für **eine Fahrt** (Einfahrts- bis zum Ausfahrtszollamt).

Le **véhicule immatriculé à l'étranger** suivant est exonéré de la RPLP / RPLF. Cette exonération est applicable pour **une course** (du BD d'entrée au BD de sortie).

Il **veicolo immatricolato all'estero** indicato qui appresso è esentato della TTPCP / TFTP. Ciò concerne **una sola corsa** (dall'ufficio doganale d'entrata sino all'ufficio doganale d'uscita).

Kontrollschild Motorfahrzeug  
No des plaques du véhicule à moteur:  
N. della targa dell' autoveicolo:

Land:  
Pays:  
Paese:

Kontrollschild Anhänger / Auflieger:  
No des plaques de la remorque / semi-remorque:  
N. della targa del rimorchio / semirimorchio:

Land:  
Pays:  
Paese:

- Grund:  Arbeitsfahrzeug / véhicule de travail / veicolo di lavoro  
Motif:  Überführungsfahrt (Güterbeförderung verboten) / course de transfert (transport de marchandises interdit) / corse di trasferimento (trasporto con merci proibito)  
Motivo:  Veteranenfahrzeug / véhicule vétérän / veicoli d'epoca  
 Wohnanhänger und Sachentransportanhänger für Schausteller und Zirkusse / remorques d'habitation ainsi que remorques affectées au transport de choses pour forains et cirques / rimorchi abitabili nonché rimorchi per il trasporto di cose per fieraioli e circhi  
 Transportachsen / essieu de transport / asse per trasporti  
 Elektromotorfahrzeug / voiture automobile à propulsion électrique / veicolo elettrico  
 Einzelbewilligung OZD / autorisation isolée DGD / Permesso singolo DGD  
 andere / autres / altri

Für das Einfahrtszollamt  
Pour le bureau de douane d'entrée  
Per l' ufficio doganale d'entrata